

**JUGENDSPRACHE DALAM KOMIK ACTION SORGENKIND
KARYA MARKUS MAWIL WITZEL**



*Mencerdaskan dan
Memartabatkan Bangsa*

**Marlisyah Rahmi R.N.I
2615143499**

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
Februari 2021**

ABSTRAK

Marlisyah Rahmi R.N.I. *Jugendsprache dalam Komik Action Sorgenkind* karya Markus Mawil Witzel. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. Februari. 2021.

Penelitian ini bertujuan untuk mengklasifikasikan ciri-ciri *Jugendsprache* yang terdapat dalam dialog komik *Action Sorgenkind* karya Markus Mawil Witzel. Sumber data penelitian ini adalah dialog dalam komik *Action Sorgenkind* karya Markus Mawil Witzel yang diterbitkan pada tahun 2007. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan metode deskriptif dan teknik studi pustaka. Analisis dalam penelitian ini mengacu pada teori dari Hermann Ehmann (2008).

Dari hasil penelitian ditemukan 106 data yang termasuk dalam kategori ciri-ciri *Jugendsprache* dalam komik *Action Sorgenkind*. Dari 12 ciri-ciri *Jugendsprache* hanya ditemukan 10 jenis kategori, yaitu 4 data *Bedeutungserweiterungen*, 1 data *Bedeutungsumkehrungen*, 10 data *Wortveränderungen*, 5 data *Wortneuschöpfungen*, 2 data *Klangliche Eindeutschungen*, 1 data *Verbalisierungen von Substantiven*, 58 data *Vereinfachungen*, 1 data *Kreative Wortspiele*, 22 data *fremdsprachliche Anleihen* dan 2 data *Superlativierungen*. Sedangkan 2 ciri-ciri lainnya yang tidak ditemukan dalam penelitian ini, yaitu *Bedeutungsverschiebungen* dan *Bedeutungsverengungen*.

Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa ciri *Vereinfachungen* merupakan ciri terbanyak yang ditemukan dalam komik *Action Sorgenkind*, yaitu sebanyak 58 data. Hal tersebut menunjukkan bahwa para remaja gemar menyingkat atau menyederhanakan kata.

Kata kunci: *Jugendsprache*, *Komik*, *Action Sorgenkind*.

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Marlisyah Rahmi R.N.I
No. Reg. : 2615143499
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul : *Jugendsprache* dalam Komik *Action Sorgenkind*
Karya Markus Mawil Witzel

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Dosen Pembimbing I



Uryadi, M.Pd.
NIP 197308052001121003

Dosen Pembimbing II



Dra. Miranda Yunus, M.Pd.
NIP 196212011993032001

Ketua Penguji



Dra. Erna Triswantini, M.Pd.
NIP 196201261990032001

Penguji II



Dra. Rina Agustin, M.Pd.
NIP 196408051991032002

Jakarta, 24 Februari 2021

Dekan



Dr. Lilliana Muliastuti, M.Pd.
NIP 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Marlisyah Rahmi R.N.I
No. Reg. : 2615143499
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Jurusan : Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : *Jugendsprache* dalam Komik *Action Sorgenkind*
Karya Markus Mawil Witzel

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, Februari 2021



Marlisyah Rahmi R.N.I
No. Reg. 2615143499



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Marlisyah Rahmi R.N.I
NIM : 2615143499
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email : marlysyahrhm@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Jugendsprache dalam Komik *Action Sorgenkind* Karya Markus Mawil Witzel

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 24 Februari 2021

Penulis

Marlisyah Rahmi R.N.I

ZUSAMMENFASSUNG

Marlisyah Rahmi R.N.I. Jugendsprache in dem Comic „Action Sorgenkind“ von Markus Mawil Witzel. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels *Sarjana Pendidikan*. Deutschabteilung, die Fakultät für Sprache und Kunst, Universitas Negeri Jakarta. Februar. 2021.

Sprache ist das Werkzeug des Denkens und der Kommunikation. Sprache hat viele Sprachvariationen, eine davon ist die Jugendsprache. Das Thema „Jugendsprache“ ist interessant zu erforschen. In der Jugendsprache werden Ausdrücke benutzt, die die Erwachsenen provozieren sollen und der Gruppenidentität dienen. Früher hat nur die Jugendliche diese Jugendsprache verwendet, aber heutzutage wird sie von allen verwendet. Wegen der Entwicklung der Jugendsprache schaffen die Jugendsprache neue Wörter und Begriffe, die als Kommunikationsmittel zwischen den Menschen verwendet werden.

Nach Glas (2004) ist Jugendsprache eine spezifische Sprech- und Schreibweise, die Jugendlichen zur Sprachprofilierung und zur Identitätsfindung verhilft. Gross (2000) definiert, dass Jugendsprache sich aus verschiedenen Jugendlichen Sprechweisen zusammen setzt. Demnach sollte von ihr im Plural gesprochen werden, jedoch unter Vorbehalt, da unter Sprache ein Zeichengefüge mit einer eigener Grammatik und ein differenzierter Wortschatz mit normativer Geltung verstanden wird. Die Jugendsprache hat im Vergleich zu anderen Sprachvarianten ihre eigenen Merkmale.

Die Jugendsprache wird nicht nur in der Alltagssprache sondern auch in Medien, zum Beispiel in dem Comic benutzt. Comic bedeutet eine Bildergeschichte oder Bilderabfolge. Der Comic „Action Sorgenkind von Markus Mawil Witzel“ wird in dieser Arbeit als Datenquelle verwendet. „Action Sorgenkind“ erzählt über Mawil von seiner kurzen Karriere als Nachwende-Graffiti-Künstler, von verregneten Campingtrips, dem ersten Auto, seinem Umgang mit dem eigenen Stottern oder einem Anhalter-Trip zu einem Hippie-

Camp. Es ist ein Sachbuch, weil es auf der wahren Geschichte des Autors basiert, der seine Erfahrungen als Jugend erzählt.

In dieser Arbeit wird die Frage nachgegangen, was sind die Merkmale der Jugendsprache im Comic „Action Sorgenkind“ von Markus Mawil Witzel. Das Ziel dieser Arbeit ist es, die Merkmale der Jugendsprache in dem Comic zu analysieren und zu beschreiben.

Die vorliegende Arbeit ist eine qualitative Forschung, die die deskriptive Methode verwendet. Die Datenquelle dieser Forschung ist der Comic „Action Sorgenkind von Markus Mawil Witzel“. Die Daten sind alle Wörter und Phrasen im Dialoge in der Sprechblasen in dem Comic, die den Merkmalen der Jugendsprache enthalten. Danach wird die Daten mit Hilfe der Theorie von Ehmann (2008) klassifiziert.

Die Theorie der Analyse in dieser Forschung ist die Theorie von Hermann Ehmann (2008). Es gibt zwölf (12) verschiedene Merkmale der Jugendsprache. Sie sind “Bedeutungsverschiebungen”, “Bedeutungsverengungen”, “Bedeutungserweiterungen”, “Bedeutungsumkehrungen”, “Wortveränderungen”, “Wortneuschöpfungen”, “Klangliche Eindeutschungen”, “Verbalisierungen von Substantiven”, “Vereinfachungen”, “Kreative Wortspiele”, “fremdsprachliche Anleihen” und “Superlativierungen”.

Das Ergebnis der Forschung zeigt, dass es 105 Wörter in dem Comic „Action Sorgenkind“ gibt, die den Merkmalen der Jugendsprache entsprechen. Sie sind Bedeutungserweiterungen, Bedeutungsumkehrungen, Wortveränderungen, Wortneuschöpfungen, Klangliche Eindeutschungen, Verbalisierungen von Substantiven, Vereinfachungen, Kreative Wortspiele, fremdsprachliche Anleihen und Superlativierungen. Die Merkmale von Bedeutungsverschiebungen und Bedeutungsverengungen gibt es nicht in den Dialogen des Comics „Action Sorgenkind“.

Bassierend auf dem Ergebnis der Forschung kann es zusammengefasst werden, dass die meisten Merkmale der Jugendsprache in dem Comic „Action Sorgenkind“ Vereinfachungen sind. In der Analyse wurde jedoch festgestellt, dass ein Wort mehr als ein Merkmal der Jugendsprache enthalten kann.

Das Ergebnis dieser Forschung kann als weitere Referenz für andere Forscher genutzt werden. Zum Schluss wird es vorgeschlagen, dass dieser Forschung nicht nur das Feld Soziolinguistik der Jugendsprache, sondern auch andere Bereich oder Aspekte erforschen können.



KATA PENGANTAR

Puji syukur peneliti panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas segala perlindungan, berkat dan karunia-Nya dari awal hingga skripsi ini dapat peneliti selesaikan dengan baik. Selama proses penulisan skripsi ini, peneliti mendapatkan banyak masukan, bimbingan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, peneliti mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada Bapak Uryadi Rohimin, M.Pd dan Dra. Miranda Yunus, M.Pd selaku dosen pembimbing skripsi yang telah meluangkan waktunya serta memberikan bantuan, dukungan, kritik, saran dan motivasi untuk kemajuan penulisan skripsi ini, serta Dra. Rr. Kurniasih, MA selaku Penasihat Akademik. Ucapan terima kasih juga peneliti sampaikan kepada Dr. Ellychristina D. Hutubessy, M.Pd selaku Koordinator Program Studi Bahasa Jerman Universitas Negeri Jakarta dan seluruh dosen Program Studi Bahasa Jerman yang telah mendidik peneliti dengan ilmu pengetahuan dan memberi wawasan selama masa studi peneliti di Universitas Negeri Jakarta.

Terima kasih peneliti ucapkan kepada orang tua dan keluarga yang telah memberikan doa, dukungan dan semangat secara moril maupun materil sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik. Terima kasih juga kepada para sahabat yang tidak bisa disebutkan satu persatu namanya dan teman-teman mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Negeri Jakarta, khususnya angkatan 2014.

Akhir kata peneliti menyadari bahwa masih banyak kekurangan dalam penyusunan skripsi ini. Peneliti juga mengharapkan kritik dan saran dari pembaca. Besar harapan peneliti agar skripsi ini dapat bermanfaat bagi para pembaca, pembelajar bahasa Jerman dan pihak-pihak lain sebagai tambahan pengetahuan dan wawasan mengenai *Jugendsprache*.

Jakarta, Februari 2021

M.R.R.N.I.

DAFTAR ISI

Halaman

ABSTRAK	ii
LEMBAR PENGESAHAN.....	iii
LEMBAR PENYATAAN.....	iv
LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	v
ZUSAMMENFASSUNG	vi
KATA PENGANTAR.....	ix
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR LAMPIRAN	xii
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus Penelitian	6
C. Rumusan Masalah	6
D. Manfaat Penelitian	6
BAB II LANDASAN TEORI	
A. Deskripsi Teoretis	7
1. <i>Jugendsprache</i>	7
2. Komik.....	16
B. Penelitian yang Relevan	18
C. Kerangka Berpikir	19
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	
A. Tujuan Penelitian.....	21

B. Lingkup Penelitian	21
C. Waktu dan Tempat Penelitian	21
D. Prosedur Penelitian.....	21
E. Teknik Pengumpulan Data	22
F. Teknik Analisis Data	22
BAB IV HASIL PENELITIAN	
A. Deskripsi Data	23
B. Interpretasi Data	58
BAB V PENUTUP	
A. Kesimpulan.....	62
B. Implikasi.....	62
C. Saran.....	63
Daftar Pustaka	64



DAFTAR LAMPIRAN

Halaman

Lampiran 1. *Cover Komik*.67

